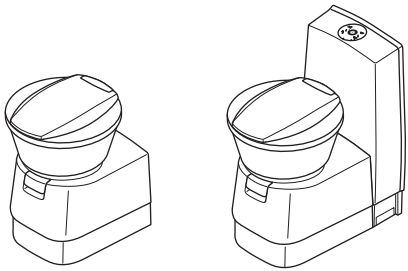
DOMETIC

SANITATION TOILETS



CT4110, CTS4110

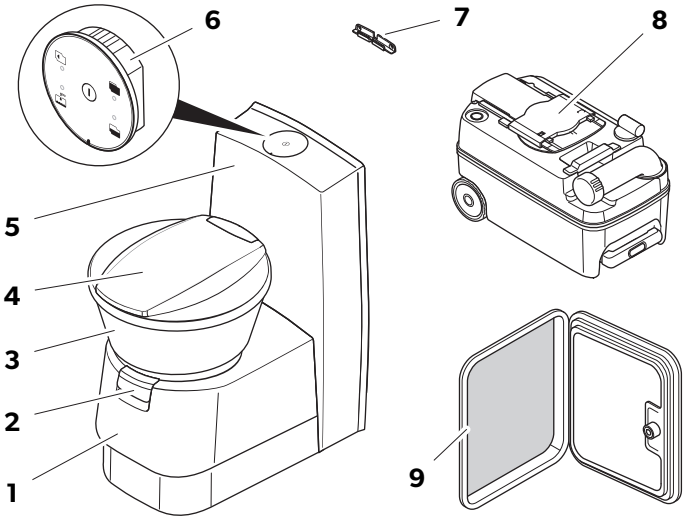
EN **Cassette toilet**
Operating manual 16

FR **Toilettes à cassette**
Notice d'utilisation 33

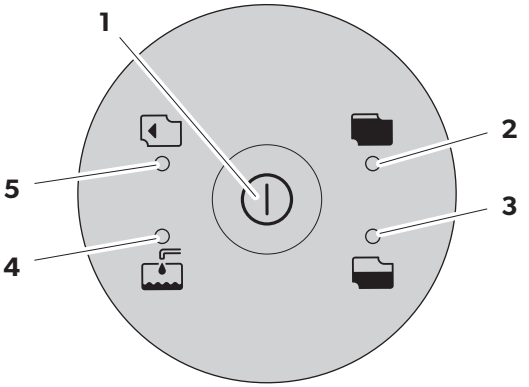
ES **Inodoro de cassette**
Instrucciones de uso 50

PT **Sanitário de cassete**
Manual de instruções 67

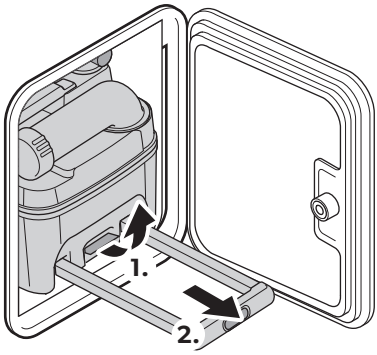
1



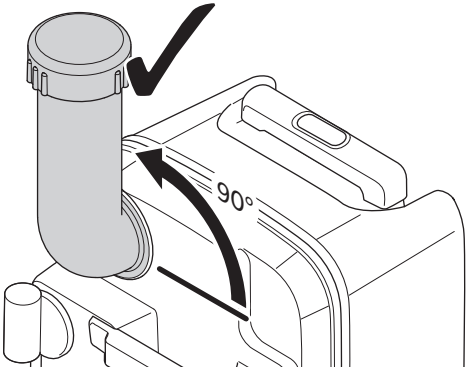
2

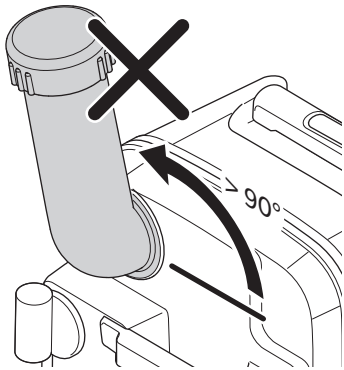


3

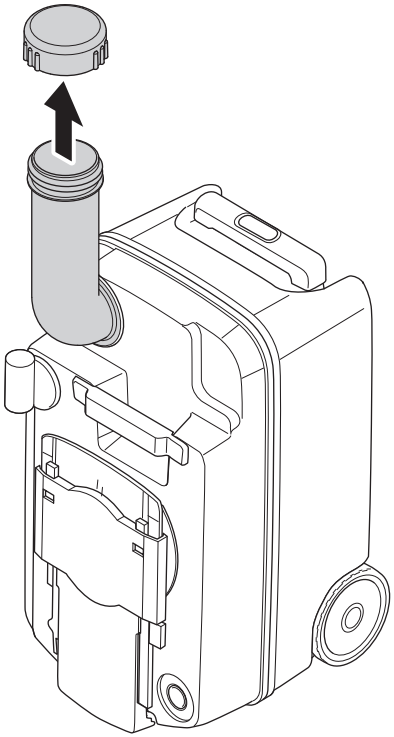


4

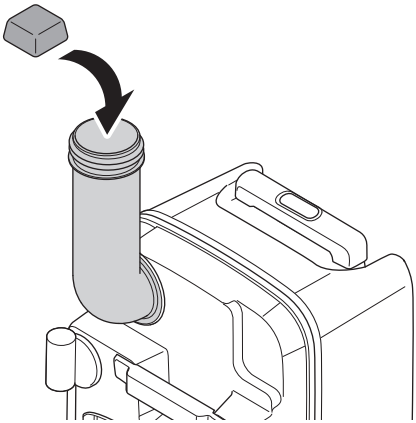




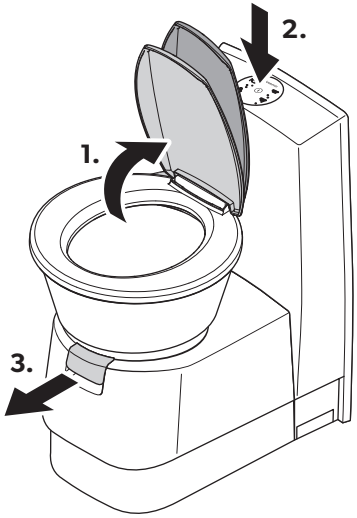
5



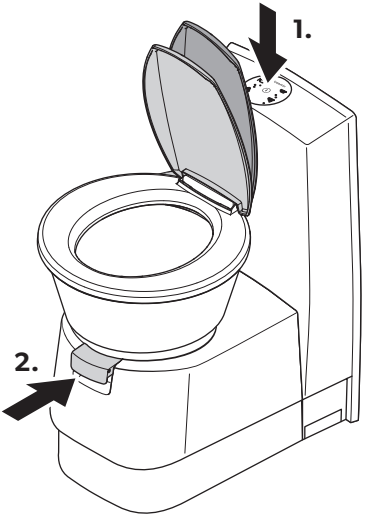
6



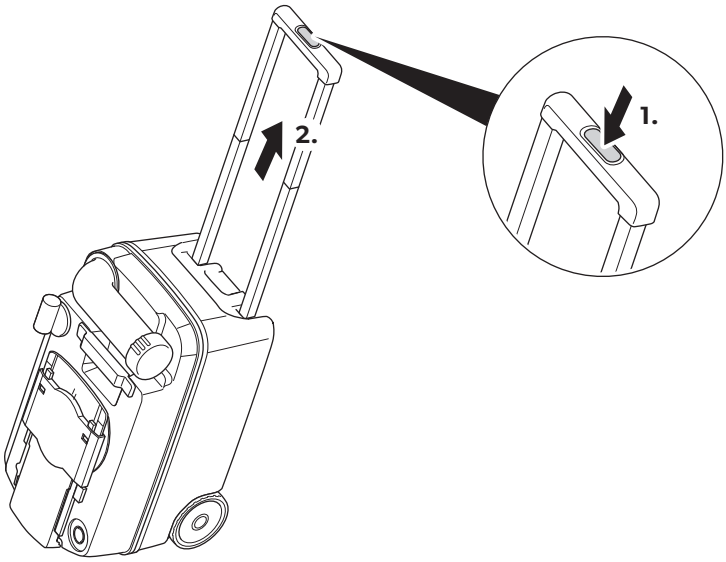
7



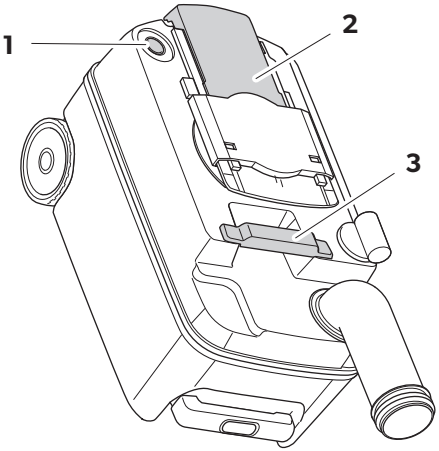
8



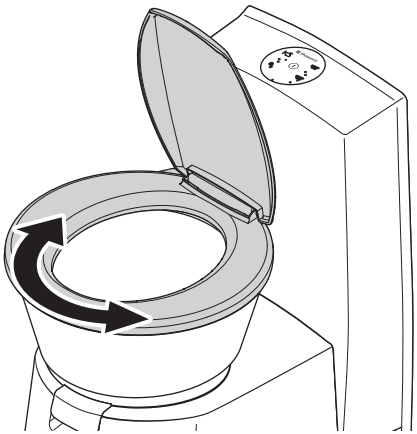
9



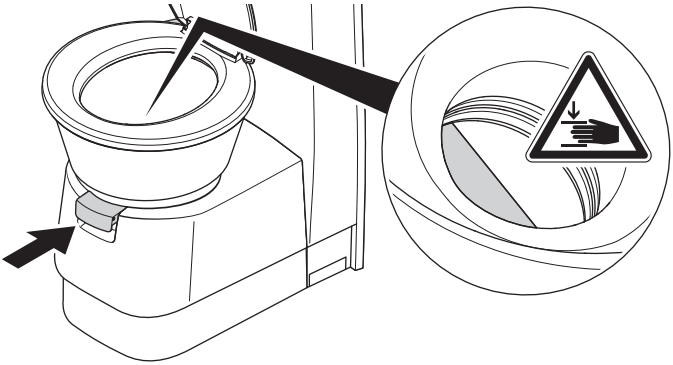
10



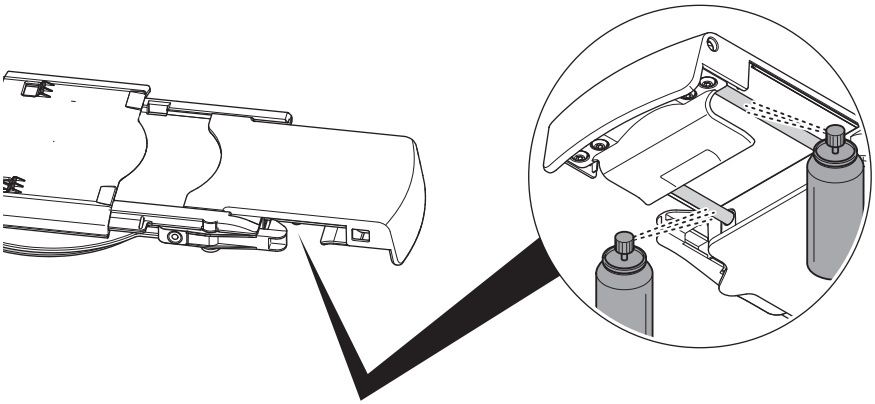
11



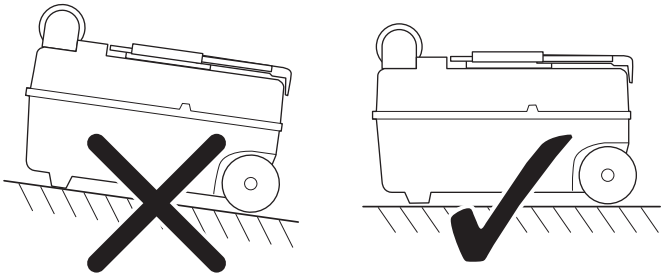
12



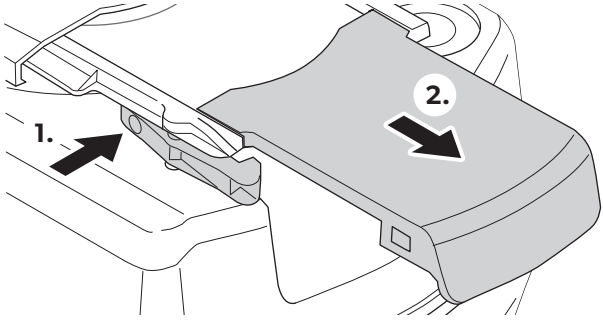
13



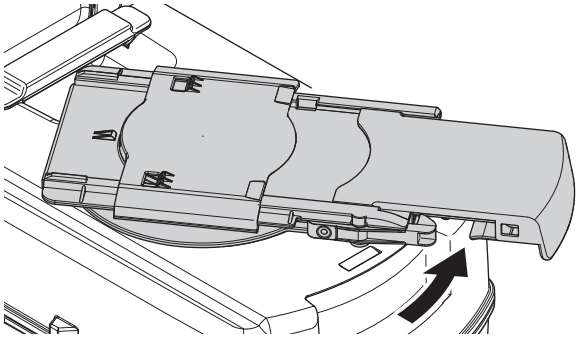
14



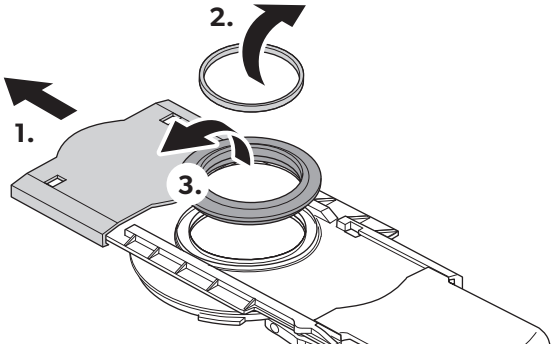
15



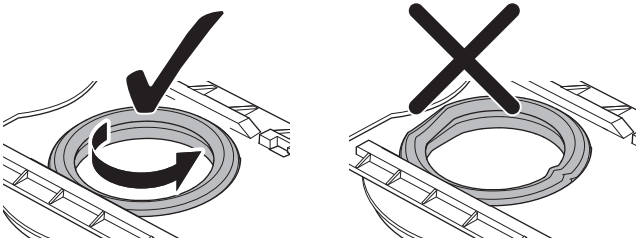
16



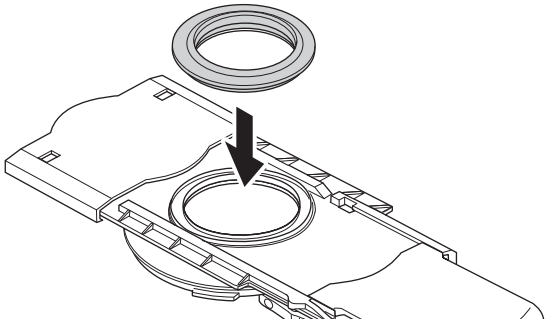
17



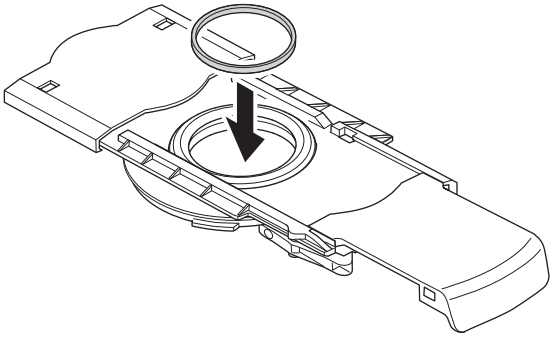
18



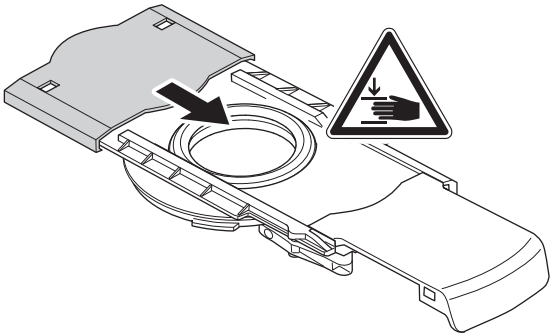
19



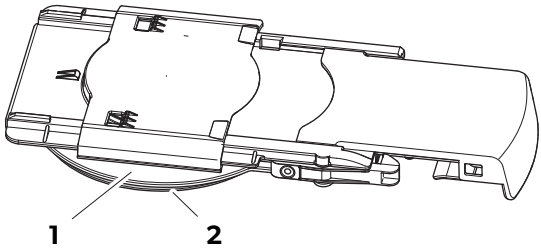
20



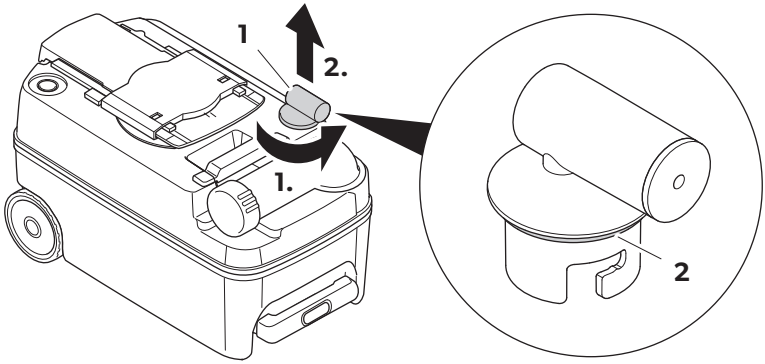
21

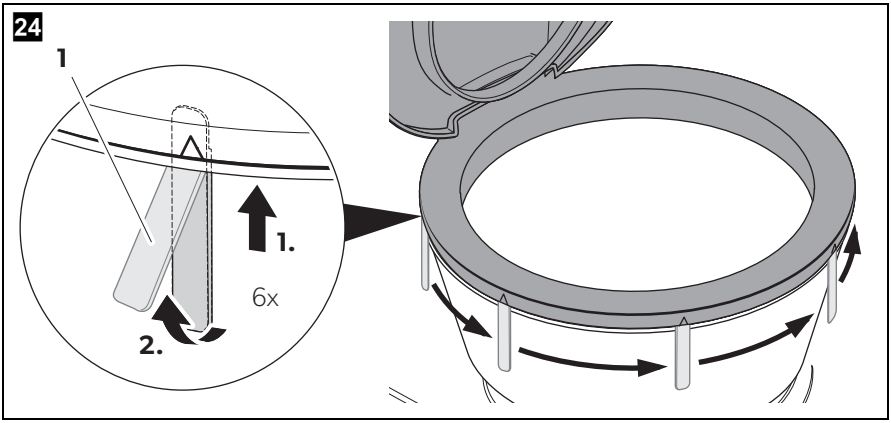


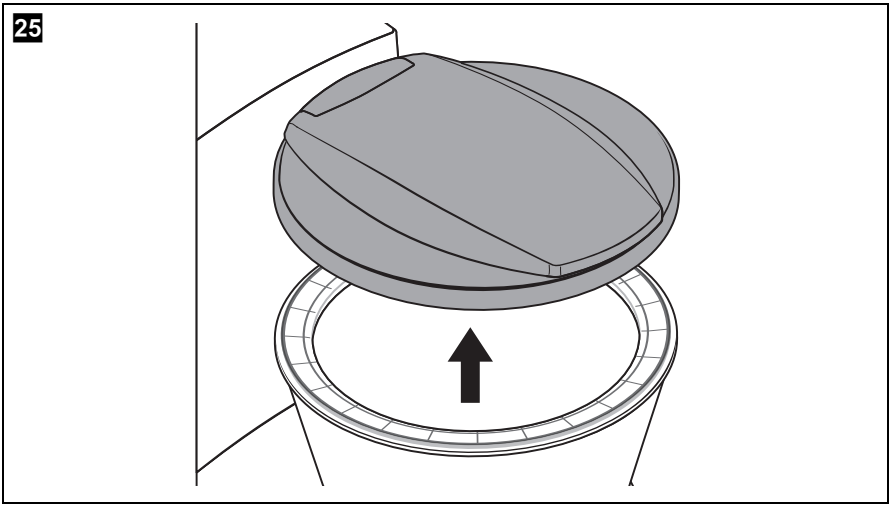
22

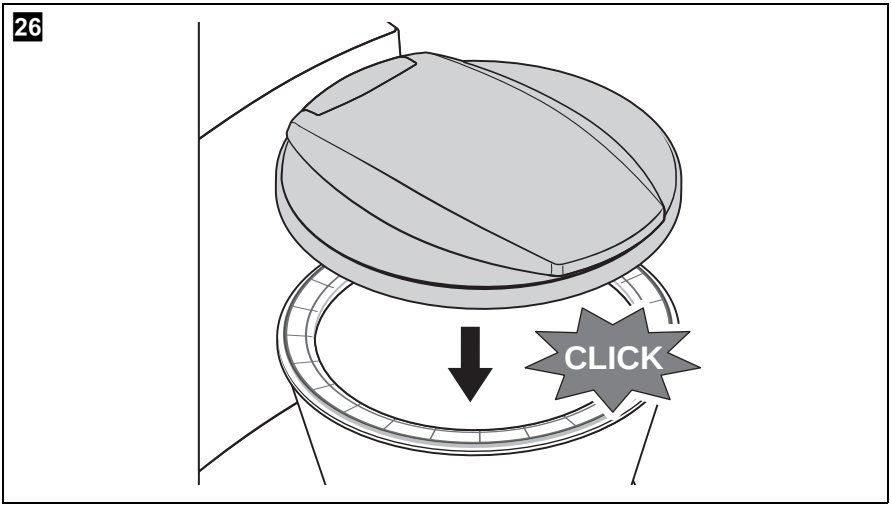


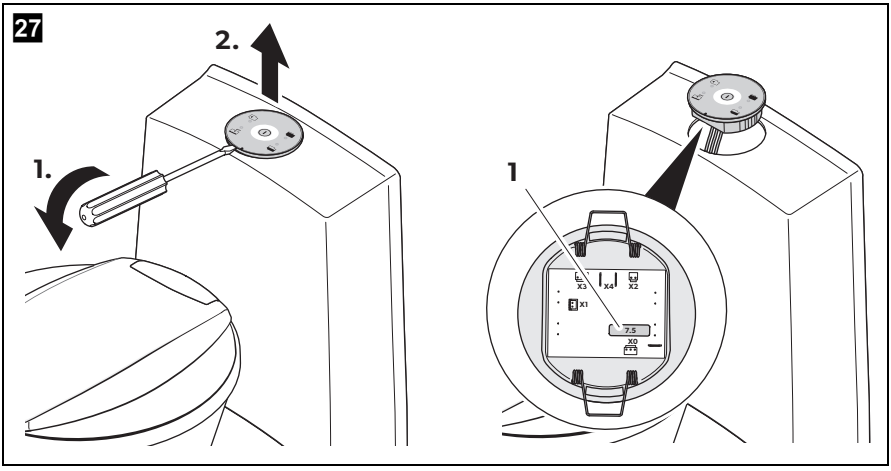
23

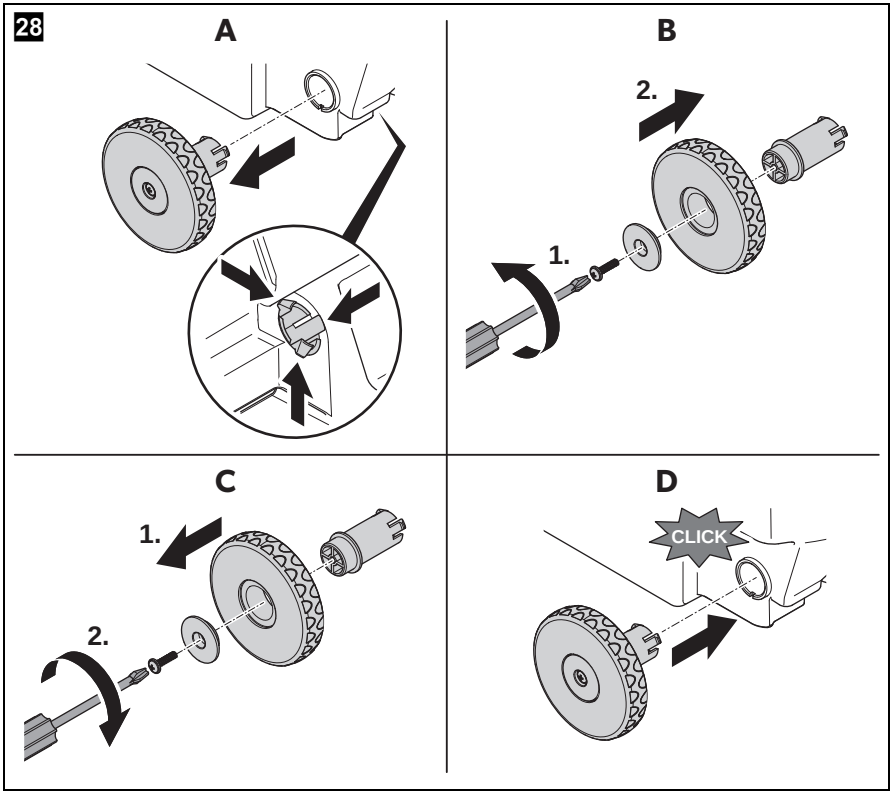



24
1
1.
6x
2.


25


26
CLICK


27
2.
1.
1
X3
X4
X2
X1
7.5
X0


28
A
B
2.
1.
C
1.
2.
D
CLICK

Please read this instruction manual carefully before first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Table of contents

1 Explanation of symbols 17

2 Safety instructions 17
2.1 General safety 18
2.2 Use of sanitary additives 18

3 Accessories 19

4 Intended use 19

5 Technical description 19
5.1 Description of the components 20
5.2 Control and display elements 20

6 Using the toilet 21
6.1 Sanitary accessories 21
6.2 Preparing the cassette tank 22
6.3 Using the toilet 23
6.4 Draining the cassette tank 23
6.5 Positioning the toilet seat 24
6.6 Winter operation 25
6.7 Shutting down 25

7 Cleaning and maintenance 26
7.1 Greasing the slider 26
7.2 Releasing the slider from the cassette 27
7.3 Greasing the cassette seal 27
7.4 Cleaning the bayonet fitting and greasing the bayonet seal 27
7.5 Greasing the O-ring of the cassette vent 28

8 Maintenance 28
8.1 Spare parts 28
8.2 Removing and replacing the lid and seat 28
8.3 Replacing the cassette seal 29
8.4 Replacing the bayonet seal 29
8.5 Replacing the fuse in the operating unit 30

8.6 Replacing the wheels on the cassette tank 30
9 What to do in case of problems 30
10 Warranty 31
11 Disposal 32
12 Technical data 32

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.



NOTICE!
Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.



NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

The declaration of conformity can be requested from the manufacturer (contact information on the back).

2.1 General safety



WARNING!

- This device can be used by children aged 8 years or over, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, providing they are supervised, or have been taught how to use the device safely and are aware of the resulting risks.
- Cleaning and user maintenance must not carried out by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



NOTICE!

- Do not shake the cassette tank vigorously.
- Do not hang the cassette tank on a bicycle or other vehicle for transportation.
- Do not use antifreeze. These agents may damage the cassette toilet.
- The toilet is designed for a person weighing no more than 130 kg.

2.2 Use of sanitary additives



CAUTION!

- Store the sanitary accessories so that children cannot access them.



NOTICE!

- When using sanitary additives for use and cleaning of the toilet, pay attention to the instructions for use on the packaging.

3 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description
Freshwater tank
Service door
Tank flap

On the Dometic website (see back page) you can find information about sanitary accessories.

4 Intended use

The toilet is designed for installation and use in recreational vehicles such as camper vans or motor caravans.

5 Technical description

The cassette toilet CT(S)4110 consists of a toilet permanently installed in the vehicle and a removable, mobile cassette as a holding tank. The cassette is externally accessible through a door.

The toilet receives the flush water from the fresh water tank on the vehicle side.

CT4110: detached, without water tank, without console
CTS4110: detached, without water tank, with console

5.1 Description of the components

No. in fig. 1, page 3	Label
1	Housing for cassette tank
2	Draining slider for toilet bowl
3	Toilet bowl, ceramic
4	Lid and seat, rotatable
5	Console
6	Control and operating panel
7	CTS only: Wall bracket
8	Cassette tank, capacity: 19 l (5,02 US. gal.)
9	Service door (accessory)

5.2 Control and display elements

No. in fig. 2, page 3	Label	
1		Flush button
2		“Cassette tank full” indicator
3		“Cassette tank 3/4 full” indicator
4		“Fill freshwater tank” indicator (Not always connected when using the on-board tanks)
5		“Cassette tank removed” indicator

6 Using the toilet

NOTE

- Before putting the toilet into operation, you should clean inside and outside with a soft cloth and lukewarm water with a mild cleaning agent (also refer to chapter "Cleaning and maintenance" on page 26).
- Clean and grease the seals of your toilet regularly (see chapter "Cleaning and maintenance" on page 26).
- Conventional toilet paper can clog the toilet. Use a special fast-dissolving toilet paper.

6.1 Sanitary accessories

Sanitary additives for the holding tank decompose faeces and prevent unpleasant odors.

When using sanitary additives, please note the instructions for use on the packaging.

NOTE
Conventional toilet paper can clog the toilet. Use a special fast-dissolving toilet paper.

On the Dometic website (see back page) you can find further information about sanitary accessories.

6.2 Preparing the cassette tank

Removing the cassette tank

Proceed as follows (fig. **3**, page 4):

➤ Open the service door.

➤ Push the catch upward to unlock the cassette tank.

➤ Pull the cassette tank out of the cassette housing. When pulling out the tank, resistance has to be overcome.

Adding sanitary additive

➤ Position the cassette tank upright.

➤ Rotate the drain pipe approx. 90° upward (fig. **4**, page 4).

NOTE
Avoid turning the drain pipe more than 90°, as it otherwise can come off (fig. **4**, page 4).

➤ Twist off the cap (fig. **5**, page 5).

➤ Add sanitary additive into the cassette tank via the drain pipe (fig. **6**, page 5). Observe the instructions for the sanitary additive.

Pushing the cassette tank into the cassette housing

NOTICE!
Ensure that the cassette tank can be pushed into the cassette housing easily. Make sure that the cassette tank does not bump into other objects or components.

➤ Slide the cassette tank all the way into the cassette housing.

✓ The cassette tank lock locks by itself upon being pushed in.

➤ Check that the cassette tank is securely installed.

➤ Close and lock the service door.

6.3 Using the toilet

The toilet lid remains in a position of approximately 70° (fig. **7** 1, page 6).

NOTE
The slider must be closed while driving, and no liquid should be above the slider.

➤ Before use, press the flush button ⓘ to allow some water to run into the bowl (fig. **7** 2, page 6).

➤ Pull the slider (fig. **7** 3, page 6) forward. Leave the slider open during use.

➤ After use, press the flush button ⓘ again to rinse the bowl (fig. **8** 1, page 6).

➤ Close the slider (fig. **8** 2, page 6).

The cassette tank has a capacity of 19 l. When the indicator lights up, the toilet can only be used a few more times.

NOTE
With a 3/4-filled cassette, use is only possible when the slider is open. With a tilted position (such as lasting inclination of the vehicle), the cassette may only be 3/4 full. Overflowing through the vent is possible.

6.4 Draining the cassette tank

Empty the cassette tank when the indicator lights up.

➤ Remove the cassette tank (chapter "Removing the cassette tank" on page 22).

➤ Press the release button in the middle of the handle and pull the handle out to its end position (fig. **9**, page 7).

NOTICE!
- Do not shake the cassette tank vigorously.
- Do not hang the cassette tank on a bicycle or other vehicle for transportation.
- Do not place heavy objects on the cassette tank during transport.

This can damage the housing and rollers.

➤ Bring the tank to the nearest designated disposal location.

➤ Press the release button in the middle of the handle and push the handle back into the cassette.

➤ Set the cassette tank upright and rotate the drain pipe 90° upward (fig. **4**, page 4).

NOTE
Avoid turning the drain pipe more than 90°, as it otherwise can come off.

➤ Twist off the cap (fig. **5**, page 5).

➤ Hold the cassette tank by the handle with one hand (fig. **10** 3, page 7) and with the other hand on the slider (fig. **10** 2, page 7), so that you can push the vent button (fig. **10** 1, page 7) while it is draining.

➤ Press the vent button when the drain pipe points downwards.

✓ The tank drains steadily and without splashing.

➤ After draining, rinse out the cassette tank carefully.

➤ Add a sanitary additive to the cassette (chapter "Adding sanitary additive" on page 22).

➤ Clear away course dirt from the wheels of the cassette tank to prevent scratching of the cassette housing.

NOTICE!
Do not clean the inside of the cassette tank with a high-pressure cleaner. This can damage the float for the level indicator.

➤ Push the cassette tank into the cassette housing (chapter "Pushing the cassette tank into the cassette housing" on page 22).

6.5 Positioning the toilet seat

The toilet seat can be swiveled continuously (fig. **11**, page 8).

6.6 Winter operation

NOTICE!
Do not use antifreeze. Antifreeze may damage the cassette toilet.

You can also use the cassette toilet in the winter, as long as the toilet and cassette tank are in a frost-free area.

If this is not the case, empty the freshwater tank, the cassette tank and the water line of the freshwater supply.

This will prevent damage by frost (chapter "Shutting down" on page 25).

6.7 Shutting down

Drain the freshwater tank and the water supply system completely if you are going to take the toilet out of service for an extended period of time.

➤ Clean the toilet carefully (chapter "Cleaning and maintenance" on page 26).

➤ Operate the flush button until no more water is in the pipes.

➤ Interrupt the power supply to the toilet.

➤ Then drain the cassette tank and rinse it out carefully. Clean the cassette. To allow the cassette tank to dry, do not close the drain pipe.

➤ Clean and grease all seals and moving parts of the toilet and the cassette tank (chapter "Cleaning and maintenance" on page 26) and repeat this operation before putting the toilet back into service.

7 Cleaning and maintenance

CAUTION!
Cleaning agents for the toilet may not contain chlorine or alcohol!

NOTICE!
- To prevent material changes, do not use hard, abrasive or soda-based cleaning agents (scouring agents).
- Do not use polish for cleaning.

NOTE
- Clean and grease all seals on the toilet and cassette tank regularly. In case of frequent use, perform these actions monthly or after 3 – 5 drainings of the cassette. Use grease or silicone-based spray.
- For regular cleaning of the toilet bowl, use a mild colorless cleaning agent.

➤ Clean the toilet regularly inside and out with a soft cloth and lukewarm water with a mild cleaning agent.

➤ Then wash the surfaces with clear water.

The manufacturer recommends:
- Grease: OKS® 1110
- Silicone spray: OKS® 1111

7.1 Greasing the slider

CAUTION!
When the slider is closed during cleaning or greasing, there is a risk of crushing body parts (fig. **12**, page 8).

The slide moves smoothly when it is regularly lubricated.

Greasing the slider rods

➤ Spray the rods of the slider with silicone spray (fig. **13**, page 9).

7.2 Releasing the slider from the cassette

CAUTION!
When the slider is closed during cleaning or greasing, there is a risk of crushing body parts.

➤ Remove the cassette tank and place it on a firm surface (fig. **14**, page 9).

➤ Unlatch the slider handle and pull it out. (fig. **15**, page 9).

➤ Turn the slider anti-clockwise and release it from the cassette (fig. **16**, page 10).
In the state upon delivery and after extended use, the bayonet fitting can be loosened only with difficulty.

7.3 Greasing the cassette seal

➤ Release the slider from the cassette (chapter "Releasing the slider from the cassette" on page 27).

➤ Push back the cover so that the seal is accessible (fig. **17**, page 10).

➤ Clean and grease the seal.

CAUTION! Danger of crushing!
Do not reach into the opening when you close the cover.

➤ Close the cover (fig. **21**, page 11).

➤ Place the slider back on.

7.4 Cleaning the bayonet fitting and greasing the bayonet seal

➤ Release the slider from the cassette (chapter "Releasing the slider from the cassette" on page 27).

➤ Clean the bayonet fitting (fig. **22** 1, page 12) on the slider.

➤ Uniformly grease the bayonet seal (fig. **22** 2, page 12) with silicone grease.

➤ Place the slider back on.

7.5 Greasing the O-ring of the cassette vent

➤ Take the adapter (fig. 23 1, page 12) off the cassette.

➤ Grease only the attached O-ring (fig. 23 2, page 12) with silicone grease.

8 Maintenance

This chapter describes maintenance that may be performed by the user. Have all other maintenance and service work performed by qualified personnel.

8.1 Spare parts

Spare parts can be obtained from the customer service of the respective country.

All the accessories are available from specialist dealers. If you have any questions, please contact the dealer or your service partner directly.

8.2 Removing and replacing the lid and seat

NOTE
The manufacturer accepts no liability for damage resulting from incorrect or faulty installation.

The required tools are included with the manuals. For the exchange of lid and seat, use the Dometic Renew Kit for CT3000/CT4000 (ref. no. 9600000458).

➤ Release the toilet seat (fig. 24, page 13).

➤ Remove the toilet seat (fig. 25, page 13).

➤ Position the new toilet seat and press it down until it latches in place (fig. 26, page 14).

8.3 Replacing the cassette seal

➤ Release the slider from the cassette (chapter "Releasing the slider from the cassette" on page 27).

➤ Push back the cover so that the seal is accessible (fig. **17**, page 10).

➤ Remove the support ring and the seal (fig. **17**, page 10).

NOTICE!
The seal must be positioned uniformly in the opening (fig. **18**, page 10) so that the cassette is sealed and the slider can move easily.

➤ Insert the new seal (fig. **19**, page 11).

➤ Insert the support ring (fig. **20**, page 11).

➤ Grease all areas.

CAUTION! Danger of crushing!
Do not reach into the opening when you close the cover.

➤ Close the cover (fig. **21**, page 11).

➤ Place the slider back on.

8.4 Replacing the bayonet seal

➤ Release the slider from the cassette (chapter "Releasing the slider from the cassette" on page 27).

➤ Remove the old seal (fig. **22** 2,page 12).

➤ Clean the bayonet fitting.

➤ Insert the new seal.

➤ Ensure uniform seating of the new seal.

➤ Place the slider back on.

➤ Grease all areas.

8.5 Replacing the fuse in the operating unit

CAUTION!

- Switch off the voltage supply before you start!
- Carefully pull the control unit out of the wall opening. There is a risk of injury due to the springs springing back!

➤ Lift the control unit with a suitable tool and then pull it out of the bracket or wall (fig. **27**, page 14).

➤ Replace the fuse (automotive fuse: 7.5 A) on the bottom of the control unit (fig. **27** 1, page 14).

8.6 Replacing the wheels on the cassette tank

The wheels on the cassette tank can be replaced individually if required:

➤ Remove the old wheel as shown (fig. **28**, page 15).

➤ Mount the new wheel as shown (fig. **28**, page 15).

➤ Ensure that the wheel moves freely.

9 What to do in case of problems

Dometic Corporation, Sanitation Division
13128 SDR 226, PO Box 38
Big Prairie, OH 44611, USA

Customer support:
USA/Canada: ☎ 1-800-321-9886
International: ☎ +1 330-439-5550

You can find your authorised customer service centre at **dometic.com**.

When contacting customer service, please make a note of the following information on the type plate:

- Model Designation
- Product Number
- Serial Number
- MLC code

NOTE
You can find the type plate in the cassette housing after removal of the cassette.

Fault	Possible cause	Remedy
Toilet no longer flushes.	Faulty fuse. Cassette not inserted. Cassette full. No power supply. Electronics defective. Pump defective. Solenoid valve defective. Screen of solenoid valve is dirty.	Replace the fuse (see chapter "Replacing the fuse in the operating unit" on page 30). If there are repeated failures, check the electrical connections! Replace defective parts.
Cassette tank leaks.	Seal worn.	Replace the cassette seal (see chapter "Replacing the cassette seal" on page 29).
No level indication.	The float in the cassette tank is hung up or jammed by toilet paper.	Clean the float in the cassette. **Do not use a high-pressure cleaner!**

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see the back of the instruction manual for the addresses).

For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

11 Disposal

➤ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Technical data

	CT(S)4110
Input voltage:	12 V⎓
Current consumption:	max. 5 A with external pump
Max. person weight:	130 kg (286.6 lb.)
Operating temperature:	0 °C to +50 °C (+32 °F to +122 °F)
Capacity:	19 l (5.02 US.gal.) cassette tank 7 l (1.85 US.gal.) freshwater tank, optional
Test mark:	CE **N1** E13 ECE R10

NOTE
Water supply (for vehicle-side pump):
The toilet requires a minimum of 7 l/min (1.85 US.gal./min) provided by the vehicle at the outlet of the toilet hose connection in order to ensure a satisfactory flushing output of 5 l/min (1.32 US.gal./min).

Veuillez lire ce manuel attentivement avant de mettre l'appareil en service et conservez-le. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1 Explication des symboles 34

2 Consignes de sécurité 34
2.1 Consignes générales de sécurité 35
2.2 Utilisation d'additifs sanitaires. 35

3 Accessoires 36

4 Usage conforme 36

5 Description technique 36
5.1 Description des composants 37
5.2 Éléments de commande et d'affichage 37

6 Utilisation des toilettes 38
6.1 Produits sanitaires 38
6.2 Préparation du réservoir à cassette. 38
6.3 Utilisation des toilettes 39
6.4 Vidange du réservoir à cassette 40
6.5 Positionnement du siège des toilettes 41
6.6 Fonctionnement d'hiver 42
6.7 Mise hors service 42

7 Nettoyage et entretien 43
7.1 Graissage de la glissière 43
7.2 Détacher la glissière de la cassette 44
7.3 Graissage du joint d'étanchéité de la cassette 44
7.4 Nettoyage de la fermeture à baïonnette et graissage du joint à baïonnette 44
7.5 Graissage du joint torique de la ventilation de la cassette 45

8 Entretien 45
8.1 Pièces de rechange 45
8.2 Démontage/remplacement du couvercle et de la lunette 45
8.3 Remplacement du joint d'étanchéité de la cassette 46
8.4 Remplacement du joint de la fermeture à baïonnette 46
8.5 Remplacement du fusible dans l'unité de commande 47

8.6 Remplacement des roues sur le réservoir à cassette 47
9 Comportement en cas de panne 47
10 Garantie 48
11 Retraitement 49
12 Caractéristiques techniques 49

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION !
Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.



AVIS !
Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.



REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

La déclaration de conformité peut être demandée auprès du fabricant (coordonnées au dos).

2.1 Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT !

- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVIS !

- N'agitez pas fortement le réservoir de la cassette.
- N'accrochez pas le réservoir de la cassette à une bicyclette ou un autre véhicule pour le transport.
- N'utilisez aucun antigel. Ces produits peuvent endommager les toilettes à cassette.
- Les toilettes sont conçues pour des personnes pesant jusqu'à 130 kg.

2.2 Utilisation d'additifs sanitaires



ATTENTION !

- Stockez les additifs sanitaires afin que les enfants ne puissent pas y accéder.



AVIS !

- Suivez les instructions sur l'emballage avant d'utiliser des produits sanitaires lors de l'utilisation et du nettoyage des toilettes.

3 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Description
Réservoir d'eau douce
Porte de service
Clapet du réservoir

Sur le site Dometic (voir au verso), vous trouverez des informations sur les accessoires sanitaires.

4 Usage conforme

Les toilettes sont prévues pour l'installation et l'utilisation dans les véhicules de loisirs comme les caravanes ou les camping-cars.

5 Description technique

Les toilettes à cassette CT(S)4110 consistent en des toilettes installées dans le véhicule et une cassette amovible, mobile, servant de réservoir d'eaux usées. La cassette est accessible depuis l'extérieur par une porte.

Les toilettes reçoivent l'eau de rinçage du réservoir d'eau douce du véhicule.

CT4110 : autoportante, sans réservoir d'eau, sans console
CTS4110 : autoportante, sans réservoir d'eau, avec console

5.1 Description des composants

Pos. dans fig. 1, page 3	Désignation
1	Bâti pour réservoir à cassette
2	Glissière de vidange de la cuvette des toilettes
3	Cuvette des toilettes, céramique
4	Couvercle et lunette, pivotant
5	Console
6	Panneau de commande et de contrôle
7	Uniquement CTS : Fixation murale
8	Réservoir à cassette, capacité : 19 l (5,02 US.gal.)
9	Porte de service (accessoire)

5.2 Éléments de commande et d'affichage

Pos. dans fig. 2, page 3	Désignation
1	Touche « Rinçage »
2	Affichage « Réservoir à cassette plein »
3	Affichage « Réservoir à cassette plein aux 3/4 »
4	Affichage « Remplir le réservoir d'eau douce » (n'est pas nécessairement raccordé en cas d'utilisation du réservoir du bateau)
5	Affichage « Réservoir à cassette retiré »

6 Utilisation des toilettes

REMARQUE

- Avant de mettre vos toilettes en marche, nous vous recommandons de les nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon doux et de l'eau tiède mélangée à un détergent doux (voir aussi chapitre « Nettoyage et entretien », page 43).
- Nettoyez et graissez les joints de votre toilette régulièrement (voir chapitre « Nettoyage et entretien », page 43).
- le papier toilette classique peut boucher les toilettes. Utilisez un papier toilette spécial, rapidement soluble.

6.1 Produits sanitaires

Les produits sanitaires pour la cuve à eaux noires décomposent les matières et empêchent les odeurs désagréables.

Lors de l'utilisation d'additifs sanitaires, veuillez respecter les instructions sur l'emballage.

REMARQUE
le papier toilette classique peut boucher les toilettes. Utilisez un papier toilette spécial, rapidement soluble.

Sur le site Dometic (voir au verso), vous trouverez plus d'informations sur les accessoires sanitaires.

6.2 Préparation du réservoir à cassette

Retrait du réservoir à cassette

Procédez comme suit (fig. **3**, page 4) :

➤ Ouvrez la porte de service.

➤ Appuyez le verrouillage vers le haut pour déverrouiller le réservoir à cassette.

➤ Retirez le réservoir à cassette du boîtier de la cassette. Lors du retrait, il faut surmonter une résistance.

Ajout d'un produit sanitaire

➤ Mettez le réservoir à cassette en position droite.

➤ Tournez le tuyau d'évacuation d'env. 90° vers le haut (fig. **4**, page 4).

REMARQUE
Évitez de tourner le tuyau d'évacuation de plus de 90°, car il pourrait sinon se détacher (fig. **4**, page 4).

➤ Dévissez le capuchon (fig. **5**, page 5).

➤ Ajoutez via le tuyau d'évacuation un produit sanitaire dans le réservoir à cassette (fig. **6**, page 5). Tenez compte des instructions d'utilisation du produit sanitaire.

Insertion du réservoir à cassette dans le bâti de la cassette

AVIS !
Veillez à ce que le réservoir à cassette s'insère facilement dans le boîtier de la cassette. Assurez-vous que le réservoir à cassette ne rencontre pas d'autres objets ou composants.

➤ Insérez le réservoir à cassette dans le bâti de la cassette, jusqu'à la butée.

✓ Le verrouillage du réservoir à cassette se ferme de lui-même lors de l'insertion.

➤ Contrôlez la fixation correcte du réservoir à cassette.

➤ Fermez et verrouillez la porte de service.

6.3 Utilisation des toilettes

La lunette des toilettes reste bloquée dans une position à 70° env. (fig. **7** 1, page 6).

REMARQUE
La glissière doit être fermée pendant que vous conduisez et il ne doit y avoir aucun liquide situé au-dessus de la glissière.

➤ Avant l'utilisation, appuyez sur le bouton de la chasse d'eau ⓘ pour faire couler un peu d'eau dans la cuvette (fig. **7** 2, page 6).

➤ Tirez la glissière (fig. **7** 3, page 6) vers l'avant. Laissez la glissière ouverte pendant l'utilisation.

➤ Après utilisation, actionnez de nouveau la touche de la chasse d'eau ⏻ pour rincer la cuvette (fig. **8** 1, page 6).

➤ Fermez la glissière (fig. **8** 2, page 6).

Le réservoir à cassette a une capacité de 19 l. Si le voyant s'allume, seules quelques utilisations sont encore possibles.

REMARQUE
Lorsque la cassette est remplie aux 3/4, l'utilisation n'est plus possible qu'avec une glissière ouverte. En position inclinée (p. ex. inclinaison permanente du véhicule), la cassette peut être remplie seulement aux 3/4. Un débordement par l'évent est possible.

6.4 Vidange du réservoir à cassette

Videz le réservoir à cassette lorsque le voyant est allumé.

➤ Retirez le réservoir à cassette (chapitre « Retrait du réservoir à cassette », page 38).

➤ Appuyez sur le bouton de déverrouillage au centre de la poignée et tirez la poignée jusqu'à la butée (fig. **9**, page 7).

AVIS !
- N'agitez pas fortement le réservoir de la cassette.
- N'accrochez pas le réservoir de la cassette à une bicyclette ou un autre véhicule pour le transport.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le réservoir de la cassette pendant le transport.

Le bâti et les roulettes seraient sinon endommagés.

➤ Emportez le réservoir jusqu'au prochain site désigné pour l'élimination.

➤ Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée et poussez la poignée dans la cassette.

➤ Retournez le réservoir à cassette et tournez le d'évacuation à 90° vers le haut (fig. **4**, page 4).

REMARQUE
Évitez de tourner le tuyau d'évacuation de plus de 90°, car il pourrait sinon se détacher.

➤ Dévissez le capuchon (fig. **5**, page 5).

➤ Maintenez le réservoir à cassette d'une main au niveau de la poignée (fig. **10** 3, page 7) tandis que vous tenez le réservoir de l'autre main au niveau de la glissière (fig. **10** 2, page 7) de sorte à pouvoir appuyer sur le bouton de ventilation (fig. **10** 1, page 7) pendant la vidange.

➤ Lorsque le tuyau d'évacuation est orienté vers le bas, appuyez sur le bouton de ventilation.

✓ Le réservoir se vide uniformément et sans éclaboussures.

➤ Rincez le réservoir de la cassette avec de l'eau après l'avoir vidé.

➤ Ajoutez un produit sanitaire dans la cassette (chapitre « Ajout d'un produit sanitaire », page 39).

➤ Nettoyer les roues du réservoir à cassette des impuretés grossières pour éviter les rayures sur le bâti de la cassette.



AVIS !
Ne nettoyez pas l'intérieur du réservoir de la cassette avec un nettoyeur haute pression. Le flotteur de l'indicateur de niveau pourrait être endommagé.

➤ Insérez le réservoir à cassette dans le bâti de la cassette (chapitre « Insertion du réservoir à cassette dans le bâti de la cassette », page 39).

6.5 Positionnement du siège des toilettes

Le siège des toilettes pivote en continu (fig. **11**, page 8).

6.6 Fonctionnement d'hiver

AVIS !
N'utilisez aucun antigel. Les produits antigel peuvent endommager les toilettes à cassette.

Vous pouvez utiliser aussi les toilettes à cassette en hiver, tant que les toilettes et le réservoir à cassette sont dans une zone protégée du gel.

Si ce n'est pas le cas, videz le réservoir d'eau douce, le réservoir à cassette et l'alimentation en eau de l'approvisionnement en eau douce.

Cela évite les dommages dus au gel (chapitre « Mise hors service », page 42).

6.7 Mise hors service

Videz complètement le réservoir d'eau douce et le système d'alimentation en eau, si vous mettez les toilettes hors service pendant une période prolongée.

➤ Nettoyez soigneusement les toilettes (chapitre « Nettoyage et entretien », page 43).

➤ Appuyez sur le bouton de chasse d'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau ne soit plus dans les canalisations.

➤ Couper l'alimentation électrique vers les toilettes.

➤ Videz ensuite le réservoir à cassette et lavez-le soigneusement. Nettoyez la cassette. Ne fermez pas le tuyau d'évacuation afin de laisser sécher le réservoir à cassette.

➤ Nettoyez et lubrifiez tous les joints et les pièces mobiles des toilettes et du réservoir à cassette (chapitre « Nettoyage et entretien », page 43) et répétez l'opération avant la remise en service.

7 Nettoyage et entretien

ATTENTION !
Les nettoyants pour les toilettes ne doivent contenir ni chlore ni alcool !

AVIS !
- Pour éviter des modifications du matériau, n'utilisez aucun détergent acide, granulaire ou à base de soude (ne pas utiliser d'abrasifs).
- N'utilisez pas de polish pour le nettoyage.

REMARQUE
- Nettoyez et graissez régulièrement tous les joints des toilettes et du réservoir à cassette. Effectuez ces actions chaque mois en cas d'utilisation fréquente ou après 3 à 5 vidanges de la cassette. Utilisez de la graisse ou un spray silicone.
- Utilisez un détergent doux et incolore pour le nettoyage régulier de la cuvette des toilettes.

➤ Nettoyez régulièrement l'intérieur et l'extérieur des toilettes avec un chiffon doux et de l'eau tiède mélangée à un détergent doux.

➤ Ensuite, rincez les surfaces à l'eau claire.

Le fabricant recommande :
- Graisse : OKS® 1110
- Spray de silicone : OKS® 1111

7.1 Graissage de la glissière

ATTENTION !
Il existe un risque d'écrasement lorsque la glissière est fermée pendant le nettoyage ou le graissage (fig. **12**, page 8).

La glissière se déplace facilement si elle est graissée régulièrement.

Graissage des tiges de la glissière

➤ Pulvérisez les tiges de la glissière avec un spray de silicone (fig. **13**, page 9)

7.2 Détacher la glissière de la cassette

ATTENTION !
Il existe un risque d'écrasement lorsque la glissière est fermée pendant le nettoyage ou le graissage.

➤ Retirez le réservoir à cassette et posez-le sur une base solide (fig. **14**, page 9).

➤ Débloquez la poignée de la glissière et sortez-la. (fig. **15**, page 9).

➤ Tournez la glissière dans le sens anti-horaire et retirez-la de la cassette (fig. **16**, page 10).

La fermeture à baïonnette se détache difficilement à l'état de livraison et après une longue période.

7.3 Graissage du joint d'étanchéité de la cassette

➤ Desserrez la glissière de la cassette (chapitre « Détacher la glissière de la cassette », page 44).

➤ Repoussez le couvercle pour que le joint soit accessible (fig. **17**, page 10).

➤ Nettoyez et graissez le joint.

ATTENTION ! Risque d'écrasement!
Ne mettez pas les doigts dans l'ouverture lorsque vous fermez le couvercle.

➤ Fermez le cache (fig. **21**, page 11).

➤ Remettez la glissière en place.

7.4 Nettoyage de la fermeture à baïonnette et graissage du joint à baïonnette

➤ Desserrez la glissière de la cassette (chapitre « Détacher la glissière de la cassette », page 44).

➤ Nettoyez la fermeture à baïonnette (fig. **22** 1, page 12) au niveau de la glissière.

➤ Avec de la graisse silicone, graissez uniformément le joint de la baïonnette (fig. **22** 2, page 12).

➤ Remettez la glissière en place.

7.5 Graissage du joint torique de la ventilation de la cassette

➤ Desserrez l'adaptateur (fig. 23 1, page 12) de la cassette.

➤ Graissez le joint torique enfiché (fig. 23 2, page 12) avec de la graisse silicone.

8 Entretien

Ce chapitre décrit les travaux d'entretien qui peuvent être effectués par l'utilisateur. Faites effectuer tous les autres travaux d'entretien et de réparation par du personnel qualifié.

8.1 Pièces de rechange

Les pièces de rechange sont disponibles auprès du centre de service après-vente du pays correspondant.

Tous les accessoires sont disponibles chez les détaillants spécialisés. Si vous avez des questions, veuillez contacter directement le revendeur ou votre fournisseur de service après-vente.

8.2 Démontage/remplacement du couvercle et de la lunette

REMARQUE
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation incorrecte ou défectueuse.

Les outils requis sont fournis avec les instructions. Pour remplacer le couvercle et la lunette, utilisez le Dometic Renew Kit pour CT3000/CT4000 (n° d'art. 9600000458).

➤ Détachez le siège des toilettes (fig. 24, page 13).

➤ Retirez le siège des toilettes (fig. 25, page 13).

➤ Placez le nouveau siège des toilettes et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 26, page 14).

8.3 Remplacement du joint d'étanchéité de la cassette

➤ Desserrez la glissière de la cassette (chapitre « Détacher la glissière de la cassette », page 44).

➤ Repoussez le couvercle pour que le joint soit accessible (fig. **17**, page 10).

➤ Démontez la bague d'appui et le joint (fig. **17**, page 10).

AVIS !
Le joint d'étanchéité doit être appliqué de manière uniforme dans l'ouverture (fig. **18**, page 10) de telle sorte que la cassette soit étanche et que la glissière puisse être facilement déplacée.

➤ Insérez le nouveau joint (fig. **19**, page 11).

➤ Insérez la bague d'appui (fig. **20**, page 11).

➤ Graissez toutes les zones.

ATTENTION ! Risque d'écrasement!
Ne mettez pas les doigts dans l'ouverture lorsque vous fermez le couvercle.

➤ Fermez le cache (fig. **21**, page 11).

➤ Remettez la glissière en place.

8.4 Remplacement du joint de la fermeture à baïonnette

➤ Desserrez la glissière de la cassette (chapitre « Détacher la glissière de la cassette », page 44).

➤ Retirez l'ancien joint (fig. **22** 2, page 12).

➤ Nettoyez la fermeture à baïonnette.

➤ Insérez le nouveau joint.

➤ Veillez à ce que le nouveau joint repose de manière bien uniforme.

➤ Remettez la glissière en place.

➤ Graissez toutes les zones.

8.5 Remplacement du fusible dans l'unité de commande

ATTENTION !

- Avant de commencer, éteignez l'alimentation en tension !
- Tirez doucement l'unité de commande hors de l'ouverture du mur. Il existe un risque de blessure si les ressorts se détendent !

➤ Soulevez l'unité de commande à l'aide d'un outil approprié et puis sortez-la de la console ou du mur (fig. **27**, page 14).

➤ Remplacez le fusible (fusible automobile : 7,5 A) sur la partie inférieure de l'unité de commande (fig. **27** 1, page 14).

8.6 Remplacement des roues sur le réservoir à cassette

Les roues sur le réservoir à cassette peuvent être remplacées individuellement si nécessaire :

➤ démontez l'ancienne roue comme indiqué (fig. **28**, page 15).

➤ Montez la nouvelle roue comme indiqué (fig. **28**, page 15).

➤ Vérifiez le bon roulement de la roue.

9 Comportement en cas de panne

Dometic Corporation, Sanitation Division
13128 SDR 226, PO Box 38
Big Prairie, OH 44611, USA

Service après-vente :
USA/Canada: ☎1-800-321-9886
International : ☎+1 330-439-5550

Pour connaître votre service après-vente, consultez **dometic.com**.

Pour le contact avec le service après-vente, veuillez noter les données suivantes de la plaque signalétique :

- Modèle (Model Designation)
- Numéro de produit (Product Number)
- Numéro de série (Serial No.)
- Code MLC (MLC)

REMARQUE
Vous trouverez la plaque signalétique à l'intérieur du logement de la cassette après avoir enlevé la cassette.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
La chasse d'eau ne fonctionne plus.	Fusible défectueux. Cassette pas insérée. Cassette pleine. Pas d'alimentation électrique. Électronique défectueuse. Pompe défectueuse. Électrovanne défectueuse. Le tamis de l'électrovanne est encrassé.	Remplacer le fusible (voir chapitre « Remplacement du fusible dans l'unité de commande », page 47). En cas de pannes répétées, vérifiez les raccordements électriques et les connexions ! Remplacer les pièces défectueuses.
Fuites du réservoir à cassette.	Joint usé.	Remplacer le joint d'étanchéité de la cassette (voir chapitre « Remplacement du joint d'étanchéité de la cassette », page 46).
Aucun indicateur de niveau.	Le flotteur s'est coincé dans le réservoir de la cassette ou est bloqué par du papier toilette.	Nettoyer le flotteur dans la cassette. **Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression !**

10 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

11 Retraitement

➤ Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

12 Caractéristiques techniques

	CT(S)4110
Tension d'alimentation :	12 V⎓
Intensité absorbée :	5 A max. avec la pompe externe
Poids max. de la personne :	130 kg (286,6 lb)
Température de fonctionnement :	De 0 °C à +50 °C (De +32 °F à +122 °F)
Capacité :	19 l (5,02 US.gal.) réservoir à cassette 7 l (1,85 US.gal.) réservoir d'eau douce, en option
Conformité :	CE **N1** E13 ECE R10



REMARQUE
Alimentation en eau (pompe du véhicule) :
Les toilettes nécessitent, du côté du véhicule, min. 7 l/min (1,85 US.gal./min) à la sortie du tuyau de raccordement des toilettes, afin de garantir des performances de lavage suffisantes avec min. 5 l/min (1,32 US.gal./min).

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1 Explicación de los símbolos 51

2 Indicaciones de seguridad 51
2.1 Seguridad básica 52
2.2 Uso de aditivos sanitarios 52

3 Accesorios 53

4 Uso adecuado 53

5 Descripción técnica 53
5.1 Descripción de los componentes 54
5.2 Elementos de mando y de visualización 54

6 Usar el inodoro 55
6.1 Aditivos sanitarios 55
6.2 Preparar el depósito de cassette 55
6.3 Usar el inodoro 57
6.4 Vaciar el depósito de cassette 57
6.5 Colocar el conjunto de tapa y asiento del inodoro 58
6.6 Uso durante el invierno 59
6.7 Puesta fuera de servicio 59

7 Limpieza y mantenimiento 60
7.1 Engrasar la corredera 60
7.2 Soltar la corredera del cassette 61
7.3 Engrasar la junta de cassette 61
7.4 Limpiar el cierre de bayoneta y engrasar la junta de bayoneta 61
7.5 Engrasar la junta tórica de la ventilación del cassette 62

8 Mantenimiento 62
8.1 Piezas de repuesto 62
8.2 Desmontar/sustituir la tapa y el asiento 62
8.3 Sustituir la junta de cassette 63
8.4 Sustituir la junta de bayoneta 63
8.5 Sustituir el fusible en la unidad de mando 64

8.6 Sustituir las ruedas en el depósito de cassette. 64
9 Modo de proceder en caso de averías 64
10 Garantía legal 65
11 Gestión de residuos 66
12 Datos técnicos 66

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.



¡ATENCIÓN!
Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear lesiones.



¡AVISO!
Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.



NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- daños en el producto debido a influencias mecánicas y sobretensiones
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones

Se puede solicitar al fabricante la declaración de conformidad (información de contacto en el dorso).

2.1 Seguridad básica



¡ADVERTENCIA!

- Los niños mayores de 8 años y las personas de capacidad física, sensorial o mental disminuida, así como aquellas personas con falta de experiencia y conocimientos suficientes, solo podrán utilizar este aparato si están vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y a los posibles peligros que pueden emanar de él.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



¡AVISO!

- No agite con fuerza el depósito de cassette.
- Para transportar el depósito de cassette no lo cuelgue en bicicletas o vehículos de cualquier otro tipo.
- No utilice anticongelantes. Estos productos pueden dañar el inodoro de cassette.
- El inodoro ha sido diseñado para soportar un peso corporal de máx. 130 kg.

2.2 Uso de aditivos sanitarios



¡ATENCIÓN!

- Mantenga los aditivos sanitarios fuera del alcance de los niños.



¡AVISO!

- Antes de aplicar aditivos sanitarios para utilizar y limpiar el inodoro, tenga en cuenta las instrucciones de uso de los envases.

3 Accesorios

Disponibles como accesorio (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción
Depósito de agua limpia
Portón de servicio
Tapa del depósito

En la página web de Dometic (véase dorso) encontrará información sobre los accesorios de sanitarios.

4 Uso adecuado

El inodoro está indicado para su montaje y uso en vehículos habitables de tiempo libre como caravanas y autocaravanas.

5 Descripción técnica

El inodoro de cassette CT(S)4110 se compone de un inodoro instalado de forma fija en el vehículo y de un cassette móvil y extraíble como tanque de aguas negras. Se puede acceder al cassette desde fuera por un portón.

El inodoro recibe el agua para la descarga del depósito de agua limpia del vehículo.

CT4110: autónomo, sin cisterna, sin consola
CTS4110: autónomo, sin cisterna, con consola

5.1 Descripción de los componentes

Pos. en fig. 1, página 3	Denominación
1	Carcasa para el depósito de cassette
2	Corredera para vaciar para la taza del inodoro
3	Taza del inodoro, cerámica
4	Tapa y asiento, giratorio
5	Consola
6	Panel de control y de mando
7	Solo CTS: Soporte mural
8	Cisterna de cassette, capacidad: 19 l (5,02 US.gal.)
9	Portón de servicio (accesorios)

5.2 Elementos de mando y de visualización

Pos. en la fig. 2, página 3	Denominación
1	Tecla “Descargar”
2	Indicación “Depósito de cassette lleno”
3	Indicación “Depósito de cassette lleno en 3/4”
4	Indicación “Rellenar depósito de agua limpia” (al utilizar el depósito de a bordo no tiene porqué estar conectado)
5	Indicación “Depósito de cassette extraído”

6 Usar el inodoro

NOTA

- Antes de ponerlo en funcionamiento, debería limpiarlo con un paño suave y agua templada con un detergente suave por dentro y por fuera (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 60).
- Limpie y engrase las juntas de su inodoro con regularidad (véase capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 60).
- El papel higiénico convencional puede atascar el inodoro. Utilice el papel higiénico especial de rápida disolución.

6.1 Aditivos sanitarios

Los aditivos sanitarios para el tanque de aguas negras descomponen los residuos fecales y evitan olores desagradables.

Siga las instrucciones de uso de los envases siempre que utilice aditivos sanitarios.

NOTA

El papel higiénico convencional puede atascar el inodoro. Utilice el papel higiénico especial de rápida disolución.

En la página web de Dometic (véase dorso) encontrará información sobre otros accesorios de sanitarios.

6.2 Preparar el depósito de cassette

Retirar el depósito de cassette

Proceda de la siguiente manera (fig. **3**, página 4):

➤ Abra el portón de servicio.

➤ Presione el seguro hacia arriba para desbloquear el depósito de cassette.

➤ Extraiga el depósito de cassette de su carcasa. Notará cierta resistencia al extraerlo.

Añadir aditivo sanitario

➤ Coloque el cassette de vertical.

➤ Gire el tubo de descarga unos 90° hacia arriba (fig. **4**, página 4).

NOTA
Evite girar el tubo de descarga más de 90°, ya que en ese caso podría soltarse (fig. **4**, página 4).

➤ Gire la tapa de cierre (fig. **5**, página 5).

➤ Introduzca un aditivo sanitario en el depósito de cassette a través del tubo de descarga (fig. **6**, página 5). Tenga en cuenta las indicaciones de uso del aditivo sanitario.

Introducir el depósito de cassette en su carcasa

¡AVISO!
Asegúrese de que el depósito de cassette se pueda introducir con facilidad en su carcasa. Asegúrese de que el depósito de cassette no colisiona contra otros objetos o componentes.

➤ Desplace el depósito de cassette hasta el tope en su carcasa.

✓ El bloqueo del depósito de cassette se cierra automáticamente al insertarlo.

➤ Compruebe que el depósito de cassette ha quedado fijo.

➤ Cierre y bloquee el portón de servicio.

6.3 Usar el inodoro

El asiento se queda parado en una posición de unos 70° (fig. **7** 1, página 6).

NOTA
Durante la marcha, la corredera debe estar cerrada y no puede encontrarse líquido por encima de la misma.

➤ Antes de utilizar el inodoro, pulse la tecla de descarga ⓘ para dejar correr algo de agua a la taza (fig. **7** 2, página 6).

➤ Tire de la corredera (fig. **7** 3, página 6) hacia delante. Durante el uso, deje abierta la corredera.

➤ Después de usar el inodoro, vuelva a accionar la tecla de descarga ⓘ para enjuagarlo (fig. **8** 1, página 6).

➤ Cierre la corredera (fig. **8** 2, página 6).

El cassette tiene una capacidad de 19 l. Si se ilumina la indicación , solo son posibles unos pocos usos más.

NOTA
Cuando el cassette está lleno a 3/4, solo es posible usarlo con la corredera abierta. En posición inclinada (p. ej. cuando el vehículo está continuamente inclinado) el cassette solo puede estar 3/4 lleno. Es posible que haya rebosamiento por la ventilación.

6.4 Vaciar el depósito de cassette

Vacíe el depósito de cassette cuando se ilumine la indicación .

➤ Retire el depósito de cassette (capítulo “Retirar el depósito de cassette” en la página 55).

➤ Presione la tecla de desbloqueo en el centro del asa y extraiga el mismo hasta el tope (fig. **9**, página 7).

¡AVISO!
- No agite con fuerza el depósito de cassette.
- Para transportar el depósito de cassette no lo cuelgue en bicicletas o vehículos de cualquier otro tipo.
- No deposite objetos pesados sobre el depósito de cassette durante el transporte.

La carcasa y las ruedas podrían quedar dañadas.

➤ Lleve el depósito al punto de recogida adecuado más próximo.

➤ Presione la tecla de desbloqueo del asa y desplácelo de vuelta al cassette.

➤ Coloque el depósito de cassette en vertical y gire el tubo de descarga 90° hacia arriba (fig. **4**, página 4).

NOTA
Evite girar el tubo de descarga más de 90°, ya que en ese caso podría soltarse.

➤ Gire la tapa de cierre (fig. **5**, página 5).

➤ Sujete con una mano el depósito de cassette por el asa (fig. **10** 3, página 7) mientras que con la otra mano sostiene la corredera (fig. **10** 2, página 7) de modo que pueda pulsar el botón de ventilación (fig. **10** 1, página 7) mientras lo vacía.

➤ Pulse el botón de ventilación solo cuando el tubo de descarga mire hacia abajo.

✓ El depósito se vacía homogéneamente y sin producir salpicaduras.

➤ Tras el vaciado, limpie bien el depósito de cassette con agua.

➤ Añada aditivo sanitario al cassette (capítulo "Añadir aditivo sanitario" en la página 56).

➤ Limpie la suciedad gruesa de las ruedas del depósito de cassette para evitar arañazos en la carcasa del cassette.

¡AVISO!
No limpie el interior del depósito de cassette con un limpiador de alta presión. El flotador para la indicación de nivel de llenado podría quedar dañado en este caso.

➤ Desplace el depósito del cassette en su carcasa (capítulo "Introducir el depósito de cassette en su carcasa" en la página 56).

6.5 Colocar el conjunto de tapa y asiento del inodoro

El asiento del inodoro se puede girar de forma continua (fig. **11**, página 8).

6.6 Uso durante el invierno

¡AVISO!
No utilice anticongelantes. Los anticongelantes pueden dañar el inodoro de cassette.

También puede utilizar el inodoro de cassette durante el invierno, siempre que el inodoro y el depósito de cassette se encuentren en un lugar protegido contra las heladas.

En caso contrario, vacíe el depósito de agua limpia, el depósito de cassette y la tubería de alimentación de agua limpia.

Así se evitan los daños provocados por las heladas (capítulo "Puesta fuera de servicio" en la página 59).

6.7 Puesta fuera de servicio

En caso de que no vaya a utilizar el inodoro durante un tiempo prolongado, vacíe completamente el depósito de agua limpia y el sistema de tuberías de agua.

➤ Limpie el inodoro en profundidad (capítulo "Limpieza y mantenimiento" en la página 60).

➤ Pulse el botón de descarga hasta que no quede agua en las tuberías.

➤ Interrumpa la alimentación de corriente al inodoro.

➤ A continuación, vacíe el depósito de cassette y descargue agua con cuidado. Limpie el cassette. No cierre el tubo de descarga para que se seque el depósito de cassette.

➤ Limpie y engrase todas las juntas y piezas móviles del inodoro y del depósito de cassette (capítulo "Limpieza y mantenimiento" en la página 60) y repita estos pasos antes de volver a poner en servicio el inodoro.

7 Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN!
¡Los productos de limpieza para el inodoro no pueden contener cloro ni alcohol!

¡AVISO!
- Para evitar modificaciones en el material, no utilice detergentes agresivos, granulosos o que contengan sosa (se prohíben los limpiadores abrasivos).
- No emplee productos para pulir en la limpieza.

NOTA
- Limpie y engrase regularmente todas las juntas del inodoro y del depósito de cassette. Si utiliza habitualmente el inodoro, lleve a cabo lo anterior mensualmente o cada 3 - 5 vaciados del cassette. Utilice grasa o spray con base de silicona.
- Para la limpieza regular de la taza del inodoro, utilice un producto de limpieza suave e incoloro.

➤ Limpie el inodoro con regularidad por dentro y por fuera con un paño suave y agua templada con un detergente suave.

➤ A continuación, aclare las superficies con agua limpia.

El fabricante recomienda:
- Grasa: OKS® 1110
- Spray de silicona: OKS® 1111

7.1 Engrasar la corredera

¡ATENCIÓN!
Hay peligro de aplastamiento cuando se cierra la corredera al limpiar o engrasar (fig. **12**, página 8).

La corredera se mueve fácilmente si se engrasa con regularidad.

Engrasar los vástagos de la corredera

➤ Rocíe los vástagos de la corredera con spray de silicona (fig. **13**, página 9).

7.2 Soltar la corredera del cassette

¡ATENCIÓN!
Hay peligro de aplastamiento cuando se cierra la corredera al limpiar o engrasar.

➤ Retire el depósito de cassette y colóquelo sobre una superficie firme (fig. **14**, página 9).

➤ Suelte el tirador y extráigalo. (fig. **15**, página 9).

➤ Gire la corredera en sentido contrahorario y suéltela del cassette (fig. **16**, página 10).

En el estado de suministro y tras una pausa prolongada es un poco difícil soltar el cierre de bayoneta.

7.3 Engrasar la junta de cassette

➤ Suelte la corredera del cassette (capítulo "Soltar la corredera del cassette" en la página 61).

➤ Desplace la cubierta hacia atrás para poder acceder a la junta (fig. **17**, página 10).

➤ Limpie y engrase la junta.

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento!
No introduzca las manos en la abertura cuando cierre la cubierta.

➤ Cierre la cubierta (fig. **21**, página 11).

➤ Vuelva a colocar la corredera.

7.4 Limpiar el cierre de bayoneta y engrasar la junta de bayoneta

➤ Suelte la corredera del cassette (capítulo "Soltar la corredera del cassette" en la página 61).

➤ Limpie el cierre de bayoneta (fig. **22** 1, página 12) en la corredera.

➤ Engrase uniformemente la junta de bayoneta (fig. **22** 2, página 12) con grasa de silicona.

➤ Vuelva a colocar la corredera.

7.5 Engrasar la junta tórica de la ventilación del cassette

➤ Suelte el adaptador (fig. 23 1, página 12) del cassette.

➤ Engrase la junta tórica encajada (fig. 23 2, página 12) con grasa de silicona.

8 Mantenimiento

En este capítulo se describen los trabajos de mantenimiento que debe realizar el usuario. Encargue los demás trabajos de mantenimiento y servicio a técnicos especializados.

8.1 Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto pueden solicitarse al servicio de atención al cliente del país correspondiente.

Todos los accesorios están disponibles en su distribuidor. Si tiene preguntas, diríjase directamente a su distribuidor o socio de servicio.

8.2 Desmontar/sustituir la tapa y el asiento

NOTA
El fabricante y el distribuidor declina toda responsabilidad por daños causados por el montaje incorrecto.

La herramienta necesaria está adjunta a las instrucciones. Para sustituir la tapa y el asiento, use el Dometic Renew Kit para CT3000/CT4000 (n.º de art. 9600000458).

➤ Suelte el asiento del inodoro (fig. 24, página 13).

➤ Retire el asiento del inodoro (fig. 25, página 13).

➤ Coloque el asiento del inodoro nuevo y presiónelo hacia abajo hasta que encastre (fig. 26, página 14).

8.3 Sustituir la junta de cassette

➤ Suelte la corredera del cassette (capítulo "Soltar la corredera del cassette" en la página 61).

➤ Desplace la cubierta hacia atrás para poder acceder a la junta (fig. **17**, página 10).

➤ Desmonte el disco de apoyo y la junta (fig. **17**, página 10).

¡AVISO!
La junta debe apoyarse uniformemente en la abertura (fig. **18**, página 10) para que el cassette sea hermético y la corredera se pueda mover con facilidad.

➤ Coloque una junta nueva (fig. **19**, página 11).

➤ Coloque el anillo de apoyo (fig. **20**, página 11).

➤ Engrase todas las áreas.

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento!
No introduzca las manos en la abertura cuando cierre la cubierta.

➤ Cierre la cubierta (fig. **21**, página 11).

➤ Vuelva a colocar la corredera.

8.4 Sustituir la junta de bayoneta

➤ Suelte la corredera del cassette (capítulo "Soltar la corredera del cassette" en la página 61).

➤ Retire la junta (fig. **22** 2, página 12).

➤ Limpie el cierre de bayoneta.

➤ Coloque una nueva junta.

➤ Asegúrese de que la junta nueva esté sujeta de forma uniforme.

➤ Vuelva a colocar la corredera.

➤ Engrase todas las áreas.

8.5 Sustituir el fusible en la unidad de mando

¡ATENCIÓN!

- Antes de comenzar, desconecte la alimentación de tensión.
- Retire con cuidado la unidad de mando de la abertura de la pared. Existe peligro de lesiones por resortes que saltan hacia atrás.

➤ Levante la unidad de mando con una herramienta adecuada y retírela a continuación de la consola o de la pared (fig. **27**, página 14).

➤ Cambie el fusible (fusible de automóvil: 7,5 A) en la parte inferior de la unidad de mando (fig. **27** 1, página 14).

8.6 Sustituir las ruedas en el depósito de cassette

En caso necesario pueden sustituirse una a una las ruedas en el depósito de cassette:

➤ Suelte la rueda como se representa (fig. **28**, página 15).

➤ Monte la rueda nueva como se representa (fig. **28**, página 15).

➤ Compruebe que la rueda se mueve correctamente.

9 Modo de proceder en caso de averías

Dometic Corporation, Sanitation Division
13128 SDR 226, PO Box 38
Big Prairie, OH 44611, USA

Servicio de atención al cliente:
USA/Canada: ☎1-800-321-9886
Internacional: ☎+1 330-439-5550

Encontrará su centro autorizado de servicio de atención al cliente en **dometic.com**.

Anote los siguientes datos de la placa de características al contactar al servicio de atención al cliente:

- Modelo (Model Designation)
- Número de producto (Product Number)
- Número de serie (Serial No.)
- Código MLC (MLC)

NOTA
Encontrará la placa de características en la carcasa del cassette una vez extraído este último.

Avería	Posible causa	Solución
La descarga de agua no funciona.	Fusible averiado. Cassette no introducido. Cassette lleno. No hay alimentación de corriente. Sistema electrónico averiado. Bomba averiada. Electroválvula averiada. El tamiz de la electroválvula está sucio.	Cambiar el fusible por uno nuevo (ver capítulo "Sustituir el fusible en la unidad de mando" en la página 64). En caso de un uso repetido deberán comprobarse las tomas y conexiones eléctricas. Sustituya las piezas averiadas.
Depósito de cassette no estanco.	Junta desgastada.	Sustituir la junta de cassette (véase capítulo "Sustituir la junta de cassette" en la página 63).
No hay ninguna indicación de nivel de llenado.	El flotador en el depósito de cassette ha quedado enganchado o ha quedado inmovilizado por el papel higiénico.	Limpiar el flotador en el cassette. **¡No utilice limpiadores de alta presión!**

10 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a su establecimiento especializado o a la sucursal del fabricante de su país (ver direcciones en el dorso de estas instrucciones).

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

11 Gestión de residuos

➤ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

12 Datos técnicos

	CT(S)4110
Tensión de alimentación:	12 V⎓
Consumo de corriente:	máx. 5 A en caso de bomba externa
Peso corporal de máx.:	130 kg (286,6 lb)
Temperatura de funcionamiento:	de 0 °C a +50 °C (de 32 °F a +122 °F)
Capacidad:	19 l (5,02 US.gal.) depósito de cassette 7 l (1,85 US.gal.) depósito de agua limpia, opcional
Marca de homologación:	CE **N1** E13 ECE R10



NOTA
Alimentación de agua (con bomba del lado del vehículo):
En el vehículo, el inodoro requiere al menos 7 l/min (1,85 US.gal./min) en la salida de la conexión de manguera del inodoro para garantizar una potencia de descarga suficiente con al menos 5 l/min (1,32 US.gal./min).